



## Výzva k podání nabídky na veřejnou zakázku malého rozsahu na “Poskytování služeb v oblasti jazykových korektur ČJ“

Tato výzva se řídí Pravidly Rady kraje Vysočina pro zadávání veřejných zakázek v podmínkách kraje Vysočina a příspěvkových organizací zřizovaných krajem Vysočina.

### I. Vymezení předmětu plnění veřejné zakázky malého rozsahu

Předmětem veřejné zakázky malého rozsahu je poskytování služeb v oblasti jazykových korektur českého jazyka pro potřeby krajského úřadu a samosprávných orgánů kraje.

Specifikace:

1. Provádění kompletních jazykových korektur obecných i odborných textů (např. zahrnující opravu gramatických, lexikálních, morfologických a syntaktických chyb).
2. Provádění stylistických úprav obecných i odborných textů. Stylistickou úpravou je myšleno přepracování dodaných podkladových textů tak, aby výsledný text byl čtivý, poutavý, srozumitelný, souvislý, apod.

Texty jsou předávány zpravidla v elektronické formě (MS Word - DOC, Acrobat Reader - PDF, apod.).

### II. Doba a místo plnění veřejné zakázky malého rozsahu

Předpokládaná doba zahájení zakázky: ihned po ukončení výběru z předložených nabídek a po podpisu smlouvy

Předpokládaná doba dokončení zakázky: na dobu neurčitou

Místo plnění: Krajský úřad kraje Vysočina, Žižkova 1882/57, Jihlava, PSČ 587 33

### III. Základní hodnotící kritérium

Základním hodnotícím kritériem pro zadání veřejné zakázky malého rozsahu je **nejnižší celková nabídková cena modelové zakázky**.

Při hodnocení nabídkové ceny je rozhodující cena s DPH.

Výběr nejvhodnější nabídky provede zadavatelem ustanovená hodnotící komise na základě nejnižší celkové nabídkové ceny modelové zakázky.

### IV. Způsob zpracování cenové nabídky

Nabídka bude obsahovat cenovou kalkulaci za modelovou zakázku:

Modelová zakázka obsahuje 100 NS (normostran). Vyžadovány jsou 2 korektury (1. čtení podkladových textů ve formátu MS Office, 2. čtení po nasázení v Adobe Acrobat). Podkladový text potřebuje kompletní jazykovou korekturu, 1/4 textu vyžaduje provedení stylistických úprav. První čtení musí být provedeno do 10 dnů, druhé čtení do 5 dnů. Uchazeč je povinen do nabídkové ceny zahrnout veškeré náklady, které souvisejí s realizací veřejné zakázky (např. agenturní marže a poplatky).

**Tabulka pro výpočet nabídkové ceny modelové zakázky:**

Služba	Počet	Cena v Kč za 1 NS včetně DPH	Cena celkem včetně DPH
Jazykové korektury 1. čtení	75 NS		
Stylistické úpravy 1. čtení	25 NS		
Jazykové korektury 2. čtení	100 NS		
<b>Celkem cena včetně DPH</b>			

**V. Kvalifikační předpoklady**

Zadavatel požaduje v nabídce předložit tyto doklady:

1. Výpis z obchodního rejstříku, pokud je v něm zapsán, či výpis z jiné obdobné evidence, pokud je v ní zapsán, a to v prosté kopii tohoto dokladu, přičemž tento doklad nesmí být starší 90 kalendářních dnů k poslednímu dni lhůty pro prokázání splnění kvalifikace.
2. Doklad o oprávnění k podnikání podle zvláštních právních předpisů v rozsahu odpovídajícím předmětu veřejné zakázky, zejména doklad prokazující příslušné živnostenské oprávnění či licenci v prosté kopii tohoto dokladu.
3. Seznam min. 2 služeb obdobného charakteru za posledních 2 roky. Za služby obdobného charakteru zadavatel považuje poskytování jazykových korektur v objemu min. 3000 NS/rok a poskytování stylistických úprav nebo publikování článků z oblasti veřejné správy v objemu min. 200 NS/rok. Seznam bude doplněn informací o termínu realizace, stručným popisem poskytnutých služeb, odkazem na kontaktní osobu objednatele a informací o tom, zda služby byly provedeny řádně a odborně. Tento seznam bude mít formu originálu čestného prohlášení s podpisem osoby oprávněné jednat jménem nebo za dodavatele.
4. Složení pracovníků s popisem zkušeností jednotlivých osob na podobných zakázkách.

Dodavatelé, kteří podávají nabídku společně, předloží současně s doklady prokazujícími splnění kvalifikačních předpokladů smlouvu (např. smlouvu o sdružení), z níž vyplývá, že všichni tito dodavatelé budou vůči zadavateli a jakýmkoliv třetím osobám z jakýchkoliv právních vztahů vzniklých v souvislosti s veřejnou zakázkou zavázáni společně a nerozdílně.

**VI. Obsahové náležitosti nabídky**

1. Cenová nabídka zpracovaná postupem dle bodu IV. této výzvy.
2. Návrh smlouvy na plnění veřejné zakázky podepsaný osobou oprávněnou jednat jménem či za uchazeče – návrh bude obsahovat obchodní podmínky zadavatele, které jsou nedílnou součástí této výzvy.
3. Doklady prokazující kvalifikaci (dle požadavků zadavatele) dle bodu V. této výzvy.

**VII. Lhůta pro podávání nabídek**

Nabídky je možné doručit poštou nebo osobně předat do podatelny zadavatele na adrese Žižkova 1882/57, Jihlava v době od 8:00 do 13:00 hod., v pondělí a ve středu do 16:00 hod. Nabídky v českém jazyce budou mít písemnou formu a budou zadavateli předloženy v uzavřených obálkách označených „NEOTVÍRAT – Poskytování služeb v oblasti jazykových korektur ČJ“ a opatřených na uzavření razítkem. Nabídky je možné doručovat po celou dobu běhu lhůty pro podání nabídek, která začíná dnem odeslání výzvy a končí dne **27. prosince 2010 v 16:00 hodin.**

## VIII. Identifikační údaje a adresa zadavatele

Vysočina  
se sídlem  
Žižkova 1882/57, 587 33 Jihlava  
IČ: 70890749  
Kontaktní osoba: Ing. Ladislav Seidl  
Telefon: 564 602 338  
e-mail: seidl.l@kr-vysocina.cz

## IX. Další podmínky veřejné zakázky malého rozsahu a práva zadavatele

- a) Všechny náklady a výdaje spojené s vypracováním a předložením nabídky nese uchazeč.
- b) Uchazeč je oprávněn požadovat po zadavateli dodatečné informace k zadávací dokumentaci – nejpozději však 3 pracovní dny před uplynutím lhůty pro podání nabídek u výše uvedené kontaktní osoby.
- c) Nabídky, které budou doručeny po uplynutí lhůty pro podání nabídek, nebudou zařazeny do hodnocení. Zadavatel bezodkladně vyrozumí uchazeče o tom, že jeho nabídka byla podána po uplynutí lhůty pro podání nabídek.
- d) Nabídka, která nebude splňovat požadavky zadavatele dané touto výzvou, bude ze zadávacího řízení vyřazena. Oznámení o vyřazení včetně důvodů vyřazení bude uchazeči neprodleně písemně zasláno.
- e) Zadavatel si vyhrazuje právo zrušit zadávací řízení kdykoli do uzavření smlouvy i bez uvedení důvodu.
- f) Zadavatel je oprávněn neuzavřít smlouvu se žádným z uchazečů.
- g) Uchazeč je oprávněn podat pouze jednu nabídku. V případě, že podá více nabídek, budou všechny takové nabídky vyřazeny.

## X. Příloha

Obchodní podmínky

V Jihlavě dne 15. 12. 2010

V. z. 

Ing. Vladimír Novotný  
náměstek hejtmána kraje Vysočina

